LIETUVOS RESPUBLIKOS

IR

NYDERLANDŲ KARALYSTĖS

SUSITARIMAS

DĖL KEITIMOSI ĮSLAPTINTA INFORMACIJA

IR ĮSLAPTINTOS INFORMACIJOS ABIPUSĖS APSAUGOS

Lietuvos Respublika ir Nyderlandų Karalystė, toliau kartu vadinamos Šalimis, o kiekviena atskirai – Šalimi,

siekdamos užtikrinti įslaptintos informacijos abipusę apsaugą, veikdamos nacionalinio saugumo interesais,

susitarė:

1 STRAIPSNIS
TIKSLAS IR TAIKYMO SRITIS

1. Šio Susitarimo tikslas yra užtikrinti įslaptintos informacijos, kuria apsikeičia Šalys tarpusavyje arba Šalis ir kitos Šalies jurisdikcijai priklausantis tiekėjas arba tarpusavyje apsikeitė skirtingoms atitinkamų Šalių jurisdikcijoms priklausantys tiekėjai, arba kuri parengiama pagal šį Susitarimą, apsaugą. Šis Susitarimas nustato su tokia apsauga susijusias saugumo procedūras ir susitarimus.

2. Šalys imasi visų atitinkamų jų nacionaliniuose įstatymuose ir kituose teisės aktuose numatytų priemonių, siekdamos užtikrinti įslaptintos informacijos apsaugą pagal šį Susitarimą.

3. Šis Susitarimas neįpareigoja Šalių teikti įslaptintą informaciją arba ja keistis.

2 STRAIPSNIS
SĄVOKŲ APIBRĖŽTYS

Šiame Susitarime taikomos šios sąvokų apibrėžtys:

a) **Susitarimas** reiškia šį dokumentą, įskaitant jo priedus.

b) **Įslaptintas sandoris** reiškia bet kurį teisiškai įgyvendinamą susitarimą tiekti prekes arba teikti paslaugas, sudaromą vienos iš Šalių arba jos jurisdikcijai priklausančio tiekėjo su kitos Šalies jurisdikcijai priklausančiu tiekėju, kuriame yra įslaptintos informacijos arba kuriam vykdyti reikia arba gali reikėti prieigos prie įslaptintos informacijos. Tai apima ir veiklą iki sandorio sudarymo.

c) **Įslaptinta informacija** reiškia bet kokios formos arba pobūdžio informaciją, medžiagą ar objektą arba bet kurias jų dalis, pažymėtus vienos iš Šalių slaptumo žyma arba abiejų Šalių pagal šį Susitarimą tarpusavyje nustatyta slaptumo žyma, kurių neteisėtas atskleidimas, pakeitimas, pažeidimas arba praradimas galėtų padaryti įvairaus laipsnio žalą arba pakenkti vienos arba abiejų Šalių interesams.

d) **Kompetentinga saugumo institucija** reiškia nacionalinę instituciją, kuri pagal Šalies valstybėje galiojančius įstatymus ir kitus teisės aktus yra atsakinga už šio Susitarimo įgyvendinimo priežiūrą ir įslaptintos informacijos, kuri parengta arba kuria apsikeista pagal šį Susitarimą, apsaugos kontrolę. Kompetentinga saugumo institucija gali perduoti dalį savo pareigų deleguotajai kompetentingai saugumo institucijai.

e) **Tiekėjas** reiškia bet kurį Šalies jurisdikcijai priklausantį fizinį asmenį (išskyrus tuos, kuriuos Šalis samdo pagal darbo sutartį), juridinį asmenį arba kitos formos organizaciją (įskaitant subtiekėją), sudarantį įslaptintą sandorį arba jo saistomą.

f) **Objekto patikimumo pažymėjimas** reiškia kompetentingos saugumo institucijos priimtą teigiamą sprendimą, jog objekte taikomos tinkamos saugumo priemonės, kad būtų galima turėti prieigą prie įslaptintos informacijos iki nurodyto slaptumo žymos lygio (imtinai) ir ją tvarkyti pagal savo nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus.

g) **Principas „būtina žinoti“** reiškia reikalavimą, kad fizinis asmuo, juridinis asmuo arba kitos formos organizacija turi turėti prieigą prie įslaptintos informacijos, ją žinoti arba turėti, kad galėtų vykdyti savo oficialias užduotis arba eiti pareigas.

h) **Informaciją parengusi Šalis** reiškia Šalį, kurios pavedimu parengta įslaptinta informacija.

i) **Asmens patikimumo pažymėjimas** reiškia kompetentingos saugumo institucijos priimtą teigiamą sprendimą, kad fizinis asmuo perėjo patikimumo patikrinimą ir gali gauti prieigą prie įslaptintos informacijos iki nurodyto slaptumo žymos lygio (imtinai) ir su ja dirbti pagal savo nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus.

j) **Informaciją teikiantis subjektas** reiškia Šalį arba jos jurisdikcijai priklausantį tiekėją, kuris įslaptintą informaciją teikia informaciją gaunančiam subjektui pagal šį Susitarimą.

k) **Informaciją gaunantis subjektas** reiškia Šalį arba jos jurisdikcijai priklausantį tiekėją, kuris gauna įslaptintą informaciją iš informaciją teikiančio subjekto pagal šį Susitarimą.

l) **Slaptumo žymų vadovas** reiškia su įslaptintu sandoriu susijusį dokumentą, kuriame nurodyti taikytini kiekvienos to įslaptinto sandorio dalies slaptumo žymų lygiai.

m) **Saugumo incidentas** reiškia bet kokį įslaptintos informacijos neteisėtą atskleidimą, pakeitimą, pažeidimą, praradimą, prieigą prie jos, jos tvarkymą, saugojimą arba sunaikinimą, kurie prieštarauja informaciją gaunančio subjekto nacionaliniams įstatymams ir kitiems teisės aktams ir (arba) šiam Susitarimui.

n) **Trečioji šalis** reiškia bet kurią tarptautinę organizaciją, vyriausybę arba valstybę, įskaitant jos jurisdikcijai priklausančius fizinius asmenis, juridinius asmenis arba kitos formos organizacijas, kurie nėra šio Susitarimo Šalys.

3 STRAIPSNIS
KOMPETENTINGOS SAUGUMO INSTITUCIJOS

1. Šalių kompetentingos saugumo institucijos išvardytos šio Susitarimo priede.

2. Kompetentingos saugumo institucijos viena kitai pateikia savo oficialius kontaktinius duomenis ir informuoja apie jų pasikeitimą.

4 STRAIPSNIS
SLAPTUMO ŽYMŲ LYGIAI

Šios Šalių slaptumo žymos yra lygiavertės ir atitinka Šalių nacionaliniuose įstatymuose ir kituose teisės aktuose nurodytus slaptumo žymų lygius. Atitikmuo anglų kalba yra neoficialus vertimas, kuris nėra Šalių nacionalinių įstatymų ir kitų teisės aktų dalis ir nėra naudojamas įslaptintai informacijai žymėti.

Lietuvos Respublika:	**Atitikmuo anglų kalba:**	**Nyderlandų Karalystė:**
VISIŠKAI SLAPTAI	TOP SECRET	Stg. ZEER GEHEIM
SLAPTAI	SECRET	Stg. GEHEIM
KONFIDENCIALIAI	CONFIDENTIAL	Stg. CONFIDENTIEEL
RIBOTO NAUDOJIMO	RESTRICTED	DEPARTEMENTAAL VERTROUWELIJK

5 STRAIPSNIS
SAUGUMO PRIEMONĖS

1. Informaciją gaunantis subjektas visą iš informaciją teikiančio subjekto gautą įslaptintą informaciją pažymi informaciją gaunančio subjekto slaptumo žyma, atitinkančia informaciją parengusios Šalies suteiktą slaptumo žymą pagal 4 straipsnyje pateiktą lentelę ir, kai taikytina, pagal šio straipsnio 4 dalį. Informaciją gaunantis subjektas savo žymą prie informaciją teikiančio subjekto slaptumo žymos turi uždėti taip, kad visuomet būtų aišku, kas yra informaciją parengusi Šalis.

2. Informaciją gaunantis subjektas nekeičia arba neatšaukia pagal šį Susitarimą gautos įslaptintos informacijos slaptumo žymos be informaciją parengusios Šalies rašytinio pritarimo.

3. Informaciją parengusi Šalis užtikrina, kad informaciją gaunantis subjektas būtų informuojamas apie bet kokį pateiktos įslaptintos informacijos slaptumo žymos lygio pasikeitimą.

4. Informaciją parengusi Šalis gali papildomai anglų kalba pažymėti įslaptintą informaciją jos tvarkymo reikalavimais, nurodančiais informaciją gaunančiam subjektui taikomus jos naudojimo, atskleidimo, perdavimo arba prieigos prie jos apribojimus.

5. Šalių bendrai parengtai įslaptintai informacijai priskiriama Šalių tarpusavyje sutarta slaptumo žyma.

6. Šalys įslaptintai informacijai, kuria keičiamasi arba kuri parengiama pagal šį Susitarimą, suteikia bent jau tokią pačią apsaugą, kokią jos suteikia savo nacionalinei atitinkamo slaptumo žymos lygio įslaptintai informacijai.

7. Vadovaudamosi šio Susitarimo 1 straipsnio 2 dalimi, Šalys imasi visų tinkamų priemonių užtikrinti, kad informaciją teikiantis subjektas:

a) pažymėtų įslaptintą informaciją atitinkama slaptumo žyma pagal savo nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus;

b) informuotų informaciją gaunantį subjektą apie visas sąlygas, taikomas pateiktos įslaptintos informacijos perdavimui arba jos naudojimo apribojimams.

8. Vadovaudamosi šio Susitarimo 1 straipsnio 2 dalimi, Šalys imasi visų tinkamų priemonių užtikrinti, kad informaciją gaunantis subjektas:

a) suteiktų įslaptintai informacijai to paties lygio apsaugą, kokią jis suteikia savo nacionalinei lygiaverčio slaptumo žymos lygio įslaptintai informacijai;

b) užtikrintų, kad įslaptinta informacija nebūtų atskleista arba perduota trečiajai šaliai be išankstinio informaciją parengusios Šalies rašytinio sutikimo ir, jei manoma, kad reikia, nurodytomis sąlygomis;

c) naudotų įslaptintą informaciją vien tuo tikslu, kuriuo ji perduota, ir pagal informaciją parengusios Šalies nurodytus jos tvarkymo reikalavimus.

6 STRAIPSNIS

PRIEIGA PRIE ĮSLAPTINTOS INFORMACIJOS

1. Prieiga prie įslaptintos informacijos suteikiama tik tiems fiziniams asmenims, kuriems ją būtina žinoti, kurie yra instruktuojami apie savo pareigas saugoti įslaptintą informaciją ir pasirašė konfidencialumo įsipareigojimą pagal informaciją gaunančio subjekto nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus.

2. Papildomai prie šio straipsnio 1 dalies reikalavimų prieiga prie slaptumo žymos „KONFIDENCIALIAI / Stg. CONFIDENTIEEL“ lygiui lygiaverte arba aukštesnio lygio slaptumo žyma, kaip nurodyta šio Susitarimo 4 straipsnyje, žymimos įslaptintos informacijos suteikiama tik tiems fiziniams asmenims, kurie turi bent jau atitinkamo lygmens asmens patikimumo pažymėjimą arba kurie kitaip tinkamai įgalioti naudotis prieiga prie įslaptintos informacijos dėl savo atliekamų funkcijų, pagal informaciją gaunančio subjekto nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus.

7 STRAIPSNIS

ĮSLAPTINTI SANDORIAI

1. Informaciją parengusios Šalies reikalavimu informaciją gaunančio subjekto kompetentinga saugumo institucija informuoja informaciją parengusios Šalies kompetentingą saugumo instituciją, ar tiekėjas, priklausantis jos jurisdikcijai ir dalyvaujantis įslaptintame sandoryje arba ikisutartinėse derybose dėl įslaptinto sandorio, yra gavęs reikiamo slaptumo žymos lygio objekto patikimumo pažymėjimą. Jei tiekėjas tuo metu neturi objekto patikimumo pažymėjimo arba objekto patikimumo pažymėjimas yra žemesnio, nei reikalaujama, lygio, tokį prašymą gavusi kompetentinga saugumo institucija apie tokį faktą informuoja prašymą pateikusią kompetentingą saugumo instituciją.

2. Jei Šalis arba jos jurisdikcijai priklausantis tiekėjas pasiūlo sudaryti slaptumo žymos „KONFIDENCIALIAI / Stg. CONFIDENTIEEL“ lygiui lygiaverte arba aukštesnio lygio slaptumo žyma, kaip nurodyta šio Susitarimo 4 straipsnyje, žymimą įslaptintą sandorį su kitos Šalies jurisdikcijai priklausančiu tiekėju, jie iš pradžių gauna kitos Šalies

kompetentingos saugumo institucijos rašytinį patvirtinimą, kad tiekėjas yra gavęs atitinkamo slaptumo žymos lygio objekto patikimumo pažymėjimą. Sudarant slaptumo žymos „RIBOTO NAUDOJIMO / DEPARTEMENTAAL VERTROUWELIJK“ lygiui lygiaverte slaptumo žyma, kaip nurodyta šio Susitarimo 4 straipsnyje, žymimus įslaptintus sandorius, objekto patikimumo pažymėjimo gali reikėti, jei tai nurodyta Šalies, kurios jurisdikcijoje veikia tiekėjas, nacionaliniuose įstatymuose ir kituose teisės aktuose.

3. Vadovaudamasi šio Susitarimo 1 straipsnio 2 dalimi, Šalis, kurios jurisdikcijoje turi būti vykdomas įslaptintas sandoris, užtikrina, kad tiekėjas:

a) užtikrintų, kad visi fiziniai asmenys, kuriems suteikiama prieiga prie įslaptintos informacijos, būtų informuoti apie savo pareigas saugoti įslaptintą informaciją pagal šiame Susitarime apibrėžtas sąlygas ir pagal savo nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus;

b) savo objektuose stebėtų su apsauga susijusį elgesį;

c) nedelsdamas praneštų savo kompetentingai saugumo institucijai apie bet kokį su įslaptintu sandoriu susijusį saugumo incidentą.

4. Papildomai prie šio straipsnio 3 dalies reikalavimų slaptumo žymos „KONFIDENCIALIAI / Stg. CONFIDENTIEEL“ lygiui lygiaverte arba aukštesnio lygio slaptumo žyma, kaip nurodyta šios Susitarimo 4 straipsnyje, žymimų įslaptintų sandorių, atveju kompetentinga saugumo institucija užtikrina, kad tiekėjas turėtų atitinkamo slaptumo žymos lygio objekto patikimumo pažymėjimą, siekiant apsaugoti įslaptintą informaciją, ir kad fiziniai asmenys, kuriems reikia prieigos prie įslaptintos informacijos, turėtų atitinkamo slaptumo žymos lygio asmens patikimumo pažymėjimą.

5. Kiekviename įslaptintame sandoryje turi būti saugumo reikalavimai, nurodantys šiuos aspektus:

a) Slaptumo žymų vadovas;

b) pranešimo apie slaptumo žymos lygio pasikeitimą procedūra, atsižvelgiant į šio Susitarimo 5 straipsnio 3 dalį;

c) įslaptintos informacijos transportavimui ir (arba) perdavimui naudotini kanalai ir procedūros;

d) įslaptintos informacijos tvarkymo, saugojimo, sunaikinimo ir grąžinimo instrukcijos;

e) kompetentingų saugumo institucijų, atsakingų už susijusios su įslaptintu sandoriu įslaptintos informacijos apsaugos priežiūrą, kontaktiniai duomenys;

f) pareiga apie visus saugumo incidentus pranešti tiekėjo kompetentingai saugumo institucijai ir tiekėjų pareiga imtis visų pagrįstų veiksmų, kad padėtų sumažinti tokio saugumo pažeidimo poveikį, konsultuojantis su kompetentinga saugumo institucija;

g) jei viso įslaptinto sandorio arba jo dalies vykdymas perduodamas subtiekėjui, pareiga taikyti visas šiame Susitarime numatytas su tiekėjais susijusias sąlygas ir subtiekėjui;

h) nuoroda į šį Susitarimą;

i) pareiškimas, kad tiekėjas saugo įslaptintą informaciją, kuria apsikeičiama arba kuri parengiama pagal įslaptintą sandorį, pagal šį Susitarimą ir taikomus įstatymus ir kitus teisės aktus.

6. Nusprendus sudaryti įslaptintą sandorį, Šalis arba jos jurisdikcijai priklausantis tiekėjas per savo kompetentingą saugumo instituciją perduoda saugumo reikalavimų kopiją informaciją gaunančio subjekto kompetentingai saugumo institucijai, kad būtų lengviau prižiūrėti įslaptintą sandorį saugumo prasme.

7. Vienos Šalies personalo vizitų, susijusių su veikla pagal įslaptintus sandorius, į kitą Šalį patvirtinimo procedūros turi atitikti šio Susitarimo 8 straipsnį.

8 STRAIPSNIS
VIZITAI

1. Vizitams, kuriems reikia prieigos prie slaptumo žymos „KONFIDENCIALIAI / Stg. CONFIDENTIEEL“ lygiui lygiaverte arba aukštesnio lygio slaptumo žyma, kaip nurodyta šio Susitarimo 4 straipsnyje, žymimos įslaptintos informacijos, reikia gauti priimančiosios Šalies kompetentingos saugumo institucijos išankstinį rašytinį sutikimą, nebent kompetentingos saugumo institucijos tarpusavyje susitaria kitaip. Toks sutikimas duodamas tik asmenims, kuriems tokią informaciją būtina žinoti ir kurie turi bent jau atitinkamo lygio galiojantį asmens patikimumo pažymėjimą arba kurie yra kitaip tinkamai įgalioti gauti prieigą prie įslaptintos informacijos dėl savo atliekamų funkcijų, pagal informaciją gaunančio subjekto nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus.

2. Atvykstantis asmuo pateikia prašymą leisti atvykti su vizitu ne vėliau kaip prieš dešimt kalendorinių dienų iki siūlomos vizito datos savo kompetentingai saugumo institucijai, o ši persiunčia jį kitos Šalies kompetentingai saugumo institucijai. Skubiais atvejais kompetentingos saugumo institucijos gali sutarti dėl trumpesnio termino.

3. Prašyme leisti atvykti su vizitu nurodoma:

a) atvykstančio asmens vardas ir pavardė, gimimo data ir vieta, pilietybė ir paso / asmens tapatybės kortelės numeris;

b) atvykstančio asmens oficialios pareigos ir užimama pareigybė, organizacijos, kuriai atvykstantis asmuo atstovauja arba priklauso, pavadinimas;

c) asmens, kuris atvyksta, asmens patikimumo pažymėjimo, jo lygio ir galiojimo patvirtinimas;

d) vizito data ir trukmė. Pasikartojančių vizitų atveju nurodomas bendras vizitų laikotarpis;

e) vizito tikslas ir įslaptintos informacijos, kuri bus aptariama arba prieiga prie kurios bus naudojamasi, numatomas aukščiausias slaptumo žymos lygis;

f) objekto, kuriame bus lankomasi, pavadinimas, adresas, jo kontaktinio asmens telefono numeris, el. pašto adresas;

g) atvykstančio asmens kompetentingos saugumo institucijos atstovo parašas su data ir spaudu.

4. Kompetentingos saugumo institucijos gali susitarti dėl atvykstančių asmenų, turinčių teisę į pasikartojančius vizitus ne ilgesniu nei dvylikos mėnesių laikotarpiu, sąrašo. Kompetentingos saugumo institucijos susitaria dėl papildomos su pasikartojančiais vizitais susijusios informacijos.

5. Priimančiosios Šalies kompetentinga saugumo institucija objekto, kuriame bus lankomasi, saugumo pareigūnams praneša apie tų fizinių asmenų, kurių prašymas leisti atvykti su vizitu patvirtintas, duomenis. Gavus patvirtinimą, dėl fizinių asmenų, gavusių pasikartojančių vizitų patvirtinimą, vizitų gali būti tariamasi tiesiogiai su atitinkamu objektu.

6. Įslaptinta informacija, kuri pateikiama atvykstančiam asmeniui arba kurią atvykstantis asmuo gauna, tvarkoma pagal šio Susitarimo nuostatas.

7. Šalys užtikrina fizinių asmenų, prašančių vizito, kurio metu reikia prieigos prie įslaptintos informacijos, asmens duomenų apsaugą pagal savo nacionalinius įstatymus ir

kitus teisės aktus. Šie asmens duomenys nėra naudojami jokiais kitais tikslais, tik sprendimui dėl prašymo leisti atvykti su (pasikartojančiu) vizitu priimti.

9 STRAIPSNIS
ĮSLAPTINTOS INFORMACIJOS PERDAVIMAS

1. Įslaptinta informacija perduodama pagal informaciją parengusios Šalies nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus arba kitu kompetentingų saugumo institucijų tarpusavyje sutartu būdu.

2. Įslaptintos informacijos elektroninis perdavimas gali būti atliekamas tik naudojant kriptografines priemones, laikantis kompetentingų saugumo institucijų patvirtintų procedūrų.

10 STRAIPSNIS
ĮSLAPTINTOS INFORMACIJOS KOPIJAVIMAS, VERTIMAS IR SUNAIKINIMAS

1. Įslaptintos informacijos kopijos ir vertimai žymimi ir saugomi taip pat kaip ir originali įslaptinta informacija.

2. Kopijų ir vertimų skaičius turi būti apribotas tik minimalaus kiekio, reikalingo naudoti pagal šį Susitarimą.

3. Vertimuose turi būti atitinkama anotacija vertimo kalba, nurodanti, kad juose yra informaciją parengusios Šalies įslaptinta informacija.

4. Įslaptinta informacija, pažymėta slaptumo žymos „VISIŠKAI SLAPTAI / Stg. ZEER GEHEIM“ lygiui lygiaverte žyma, kaip nurodyta šio Susitarimo 4 straipsnyje, nėra kopijuojama arba verčiama be informaciją parengusios Šalies išankstinio rašytinio sutikimo.

5. Įslaptinta informacija, pažymėta slaptumo žymos „VISIŠKAI SLAPTAI / Stg. ZEER GEHEIM“ lygiui lygiaverte žyma, kaip nurodyta šio Susitarimo 4 straipsnyje,

sunaikinama tik su informaciją parengusios Šalies išankstiniu rašytiniu sutikimu. Pagal nutylėjimą ji grąžinama informaciją parengusiai Šaliai, kai informaciją gaunantis subjektas laiko ją nebereikalinga.

6. Įslaptinta informacija, pažymėta iki slaptumo žymos „SLAPTAI / Stg. GEHEIM SECRET“ lygio (imtinai) lygiaverte žyma, kaip nurodyta šio Susitarimo 4 straipsnyje, sunaikinama, kai informaciją gaunantis subjektas laiko ją nebereikalinga.

7. Jei dėl kilusios krizinės situacijos informaciją gaunantis subjektas nebegali apsaugoti pagal šį Susitarimą pateiktos įslaptintos informacijos, įslaptinta informacija nedelsiant sunaikinama. Informaciją gaunantis subjektas per savo kompetentingą saugumo instituciją kuo greičiau raštu praneša informaciją parengusios Šalies kompetentingai saugumo institucijai apie tokios įslaptintos informacijos sunaikinimą.

11 STRAIPSNIS
BENDRADARBIAVIMAS SAUGUMO SRITYJE

1. Kompetentingos saugumo institucijos paprašytos informuoja viena kitą apie savo nacionalinių įstatymų ir kitų teisės aktų, įslaptintos informacijos apsaugos politikos ir praktikos pakeitimus.

2. Vienos Šalies kompetentingos saugumo institucijos prašymu kitos Šalies kompetentinga saugumo institucija pateikia rašytinį patvirtinimą, kad yra išduotas galiojantis asmens patikimumo pažymėjimas arba objekto patikimumo pažymėjimas.

3. Šalių kompetentingos saugumo institucijos pripažįsta šio Susitarimo taikymo srityje pagal kitos Šalies nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus išduotus asmens patikimumo pažymėjimus ir objekto patikimumo pažymėjimus.

4. Kompetentingos saugumo institucijos paprašytos padeda viena kitai vykdyti tyrimus dėl objekto patikimumo pažymėjimų ir asmens patikimumo pažymėjimų pagal savo nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus.

5. Kompetentingos saugumo institucijos nedelsdamos viena kitai raštu praneša apie pripažintų asmens patikimumo pažymėjimų ir objekto patikimumo pažymėjimų, dėl kurių buvo duotas patvirtinimas, pakeitimus.

6. Bendradarbiavimas pagal šį Susitarimą vyksta anglų kalba.

12 STRAIPSNIS
SAUGUMO INCIDENTAS

1. Jei informaciją gaunantis subjektas įtaria arba nustato buvus su informacija parengusios Šalies įslaptinta informacija susijusį saugumo incidentą, jis apie tai kuo greičiau raštu praneša savo kompetentingai saugumo institucijai. Pranešime turi būti pakankamai išsamios informacijos, leidžiančios informaciją parengusiai Šaliai įvertinti įtariamo arba faktinio pažeidimo pasekmes ir aplinkybes.

2. Kompetentingos saugumo institucijos nedelsdamos viena kitai raštu praneša apie bet kokį faktinį arba galimą su įslaptinta informacija susijusį saugumo incidentą.

3. Informaciją gaunantis subjektas nedelsdamas tiria bet kokį faktinį arba galimą saugumo incidentą. Informaciją parengusios Šalies kompetentinga saugumo institucija esant reikalui bendradarbiauja atliekant tyrimą.

4. Informaciją gaunančio subjekto kompetentinga saugumo institucija imasi tinkamų priemonių pagal savo nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus, kad apribotų saugumo incidento pasekmes ir užkirstų kelią jo pasikartojimui. Informaciją parengusios Šalies kompetentinga saugumo institucija informuojama apie tyrimo rezultatus ir priemones, jei jų buvo imtasi.

13 STRAIPSNIS
IŠLAIDOS

Kiekviena Šalis pati dengia savo pačios išlaidas, patirtas įgyvendinant šį Susitarimą ir vykdant jame numatytus savo įsipareigojimus, jei Šalys tarpusavyje nesusitaria kitaip.

14 STRAIPSNIS
GINČŲ SPRENDIMAS

Bet kuris ginčas, kylantis dėl šio Susitarimo aiškinimo, įgyvendinimo arba taikymo, sprendžiamas išimtinai Šalių tarpusavio konsultacijomis arba derybomis ir neperduodamas spręsti jokiam nacionaliniam ar tarptautiniam teismui arba kitam subjektui.

15 STRAIPSNIS
SUSITARIMAI DĖL ĮGYVENDINIMO

Šalių kompetentingos saugumo institucijos gali pagal šį Susitarimą sudaryti susitarimus dėl įgyvendinimo.

16 STRAIPSNIS
BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

1. Šis Susitarimas sudarytas neribotam laikotarpiui.

2. Kiekviena Šalis kitai Šaliai diplomatiniais kanalais praneša, kai baigiamos šiam Susitarimui įsigalioti būtinos nacionalinės procedūros. Šis Susitarimas įsigalioja pirmąją antro mėnesio po paskutinio pranešimo gavimo dieną.

3. Nyderlandų Karalystės atveju šis Susitarimas taikomas Nyderlandų europinei daliai ir Nyderlandų daliai Karibuose (Bonero, Sint Eustatijaus ir Sabos saloms).

4. Šis Susitarimas, įskaitant jo priedą, gali būti keičiamas Šalių abipusiu sutikimu. Bet kuri Šalis gali bet kuriuo metu diplomatiniais kanalais pasiūlyti šio Susitarimo pakeitimus. Tokie pakeitimai įsigalioja šio straipsnio 2 dalyje nustatytomis sąlygomis, išskyrus priedo pakeitimą, kuris įsigalioja Šalių sutartą dieną.

5. Bet kuri Šalis gali bet kuriuo metu raštu nutraukti šį Susitarimą diplomatiniais kanalais. Tokiu atveju Susitarimas baigia galioti praėjus šešiems mėnesiams po tokio pranešimo gavimo.

6. Nutraukus šį Susitarimą, visa įslaptinta informacija, kuria apsikeista, kuri perduota arba parengta pagal šį Susitarimą, ir toliau saugoma pagal taikytas iki nutraukimo šio Susitarimo sąlygas tol, kol įslaptinta informacija lieka įslaptinta.

TAI PATVIRTINDAMI, tinkamai įgalioti Šalių atstovai pasirašė šį Susitarimą.

PASIRAŠYTA Vilniuje 2026 liepos 15 dviem originaliais egzemplioriais lietuvių, olandų ir anglų kalbomis, visi tekstai yra autentiški. Kilus nesutarimų dėl aiškinimo, vadovaujamasi tekstu anglų kalba.

Lietuvos Respublikos vardu

Dainius Žvinkis

Nyderlandų Karalystės vardu

Jack Twiss Quarles van Ufford

PRIEDAS

Nyderlandų Karalystės kompetentinga saugumo institucija yra:

Civilinė nacionalinio saugumo institucija

Bendroji žvalgybos ir saugumo tarnyba

Vidaus ir Karalystės reikalų ministerija

Nyderlandų Karalystės deleguotoji kompetentinga saugumo institucija kariniais klausimais yra:

Karinė nacionalinė saugumo institucija

Gynybos saugumo institucija

Politikos generalinis direktoratas

Gynybos ministerija

Lietuvos Respublikos kompetentinga saugumo institucija yra:

Nacionalinė saugumo institucija

Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija